

《大方等大集經·菩薩念佛三昧分》的念佛三昧教學¹

114 年汐止·淨觀寺課程

2025 年 03/20 起

隔週星期四 1:30-4:30 pm

釋心傳，關西·潮音禪寺(20250326 版)

《菩薩念佛三昧分·彌勒神通品第四》

[844a10] (彌勒(Maitreya)菩薩:)「阿難(Ānanda)！我念往昔無量(*a-pra-māṇa*)、無邊(*an-anta*)、阿僧祇劫(*a-saṃkhyeya-kalpa*)，有佛(*buddha*)·世尊(*bhagavat*)，號曰然燈(*Dīpaṃ-kara*)如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)，出現世間(*loka*)。我時於彼然燈(*Dīpaṃ-kara*)佛(*Buddha*)前，獲得如是一切(*sarva*-)菩薩念佛三昧(*bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi*)。得(*pr'āpta*)三昧(*samādhi*)已，諸方·所有一切諸佛(*sarva-buddha*)·現說法者，彼諸世尊(*bhagavat*)，常現在前。又，我得此三昧門(*samādhi-mukha*)已，即於無量(*a-pra-māṇa*)、無邊(*an-anta*)劫(*kalpa*)中，以此神通(*abhijñā*)，教化無量(*a-pra-māṇa*)、無邊(*an-anta*)眾生(*sattva*)，悉令住於阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)中，猶如今者·王舍城(*rāja-grha*)中·大婆羅門(*brāhmaṇa*)。

《菩薩念佛三昧分·讚如來功德品第六》

[849a04] 爾時，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，作是思惟(*saṃ-kalpa*)：「今者，如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)，若·降威神，俯臨斯會，可謂善哉(*sādhu*)。今我亦當·為諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)故，請問世尊(*bhagavat*)一切(*sarva*-)菩薩念佛三昧(*bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi*)微妙(*sūkṣma*)法門(*dharma-paryāya*)。如來(*tathāgata*)先已顯示其名；今者，當應·為諸弟子，演說斯法(*dharma*)，宣明義理(*artha*)。世尊(*bhagavat*)·寧當過·安禪寂(*dhyāna-smṛti-samādhi-sthita*)·乎？」

[849a26] 爾時，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，遙見世尊(*bhagavat*)——身相分明，端嚴殊特；諸根(*indriya*)寂靜，如·調象王(*hasty-*

¹ 《大方等大集經·菩薩念佛三昧分》，隋·達磨笈多(Dharma-gupta)譯，T. 415, vol. 13, pp. 830a-871c (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0414_001).

參閱：《菩薩念佛三昧經》，劉宋·功德直(*Guṇabharman)譯，T. 414, vol. 13, pp. 793a-829c (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0414_001). 《大方等大集經·賢護分》，隋·闍那崛多(Jñāna-gupta)譯，T. 416, vol. 13, pp. 872a-897c (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0416_001).

《大集經》(*Mahā-saṃnipāta-sūtra*).

ā-jāneyavat; aśv'ā-jāneyavat)；心意朗然，若·澄淨水；一切種(*sarv'ā-kāra*)具足(*saṃ-panna; upêta*)，一切智(*sarva-jñatā*)圓滿(*pari-pūrṇa*)——自彼而來，深生喜已。

於是，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩，即告尊者阿難言：「阿難(*Ānanda*)！汝觀·世尊(*bhagavat*)從禪定(*dhyāna*)起。如來(*tathāgata*)·世尊(*bhagavat*)，從靜室來，必當開演第一(*agra-*)誠諦(*bhūta*)，終無虛妄(*vi-tatha*)。

如來(*tathāgata*)·世尊(*bhagavat*)，是妙語者，是真語者(*satya-vādin*)，是實語者(*bhūta-vādin*)，是如語者(*tathā-vādin*)，是不異語者(*vi-tathā-vādin*)，是善語者(*sv-ā-khyātr*)。心善思惟(*samyak-saṃ-kalpa*)，常行善事；身業(*kāya-karman*)無失(*a-vi-naṣṭa*)，口業(*vāk-karman*)無失(*a-vi-naṣṭa*)，意業(*manas-karman*)無失(*a-vi-naṣṭa*)；一切功德(*sarva-guṇa*)，斯皆具足(*saṃ-panna; upêta*)——所謂具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)戒聚(*śīla-rāśi*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)定聚(*samādhi-rāśi*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)實慧聚(*prajñā-rāśi*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)解脫聚(*vi-mukti-rāśi*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)解脫知見聚(*vi-mukti-jñāna-darśana-rāśi*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)威儀(*īryā-patha*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)神通(*abhi-jñā*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)利益(*upa-kāra; hita*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)不思議(*a-cintiya*)辯才(*prati-bhāna*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)成就(*sādhana; siddhi*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)微妙(*sūkṣma*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)不退(*a-vaivartika*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)入胎(*garbhāva-krānti-saṃpat*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)住胎(*garbh'ā-vāsa*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)生家(*janma-grha*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)圓滿(*pari-pūrṇa*)功德(*guṇa*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)不思議(*a-cintiya*)諸相(*lakṣaṇa*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)不思議(*a-cintiya*)諸好(*anu-vy-añjana*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)過去業(*atītaṃ karma*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)善根(*kuśala-mūla-saṃpat*)故，具足(*saṃ-panna*)最上(*ut-tama-*)第一(*agra-*)具足(*saṃ-panna*)發心(*cittôt-pāda*)故，具足(*saṃ-panna*)信心(*śraddhā*)故，具足(*saṃ-panna*)破煩惱(*kleśa*)故，具足(*saṃ-panna*)大破煩惱(*kleśa*)故，具足(*saṃ-panna*)捨家(*āgārād an-āgārikāṃ pra-vrajitaḥ*)故；具足(*saṃ-panna*)知五種故，所謂具足(*saṃ-panna*)第一(*agra-*)戒身(*śīla-skandha*)故，具足(*saṃ-panna*)第一(*agra-*)定身(*samādhi-skandha*)故，具足(*saṃ-panna*)第一(*agra-*)慧身(*prajñā-skandha*)故，具足(*saṃ-panna*)第一(*agra-*)解脫身(*vi-mukti-skandha*)故，具足(*saṃ-panna*)第一(*agra-*)解脫知見身(*vi-mukti-jñāna-darśana-skandha*)故；已到第一(*agra-*)神通(*abhi-jñā-*)彼岸(*pāramitā*)故，已到第一(*agra-*)無餘(*nir-ava-śeṣa-*)智證(*jñāna-sākṣāt-kriyā-*)彼岸(*pāramitā*)故，已到第一(*agra-*)分別法(*dharma-pra-vicaya-*)彼岸(*pāramitā*)故，已到第一(*agra-*)分別義(*artha-pra-vicaya-*)彼岸(*pāramitā*)故，已到第一(*agra-*)分別辯才(*prati-bhāna-pra-*

vicaya-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)寂靜定(śānti-samādhi-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)明達(abhi-dyotita-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)根(pañcēndriyāṇi)、力(pañca balāni)、覺(sapta bodhy-aṅgāni)、道(āryāṣṭāṅgo mārgaḥ)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)慈(maitrī-)及大慈(mahā-maitrī-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)悲(karuṇā-)及大悲(mahā-karuṇā-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)喜(muditā-)及大喜(mahā-muditā-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)捨(upêkṣā-)及大捨(mahā-upêkṣā-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)不思議(a-cintiya-)威儀(īryā-patha-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)慚愧(hrī-vy-apat-rāpya-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)於一切法自在(sarva-dharmēśvara-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)過去智(atīta-jñāna)知見無礙(jñāna-darśana-prati-saṃ-vid-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)未來智(an'ā-gata-jñāna)知見無礙(jñāna-darśana-prati-saṃ-vid-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)現在智(praty-ut-panna-jñāna)知見無礙(jñāna-darśana-prati-saṃ-vid-)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)身業(kāya-karman)隨智慧行(jñāna-pūrvan-gama-jñānānu-pari-vartī)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)口業(vāk-karman)隨智慧行(jñāna-pūrvan-gama-jñānānu-pari-vartī)彼岸(pāramitā)故，已到第一(agra-)意業(manas-karman)隨智慧行(jñāna-pūrvan-gama-jñānānu-pari-vartī)彼岸(pāramitā)故。

《菩薩念佛三昧分·佛作神通品第七》

[851a12] 爾時，世尊(bhagavat)自袈裟(kāṣāya)內，出金色(suvarṇa-hasta)手，摩(pari-mārjayati)彼不空見(Amogha-darśin)菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)頂；復出廣長舌相(pra-bhūta-tanu-jihvā)，即告不空見(Amogha-darśin)菩薩言：「善哉(sādhu)，善哉(sādhu)。汝，不空見！汝今乃能為諸眾生(sattva)，如是歎說如來(tathāgata)·應供(arhat)·等正覺(samyak-saṃ-buddha)真實(tattva)功德(guṇa)也。

「不空見！若·有說言：『世間(loka)眾生(sattva)無救護時(a-trāṇānām)，是中，必有能救護者出現世間(loka)，為作救護(pari-trāṇāya)。』不空見！當知即是善說(sv-ā-khyāta)如來(tathāgata)也。

「復次，不空見！若·復說言：『世間(loka)眾生(sattva)無歸趣時(a-śaraṇānām)，是時，必有不思議(a-cintiya)辯才(prati-bhāna)、無量(a-pra-māṇa)辯才(prati-bhāna)出現於世，能與眾生作大歸依(mahā-śaraṇa)。』不空見！當知即是善說(sv-ā-khyāta)如來(tathāgata)也。

[851b16] 爾時，世尊(bhagavat)手摩(pari-mārjayati)不空見(Amogha-darśin)菩薩頂時，即以神力(buddhānu-bhāvena)，於一念間(eka-citta-kṣaṇa-lavana)，令此大眾，咸見東方(pūrvasyām diśi)無量(a-pra-māṇa)、無邊(an-anta)、不可說(an-abhi-lāpya)、阿僧祇(a-saṃkhyeya)·現在(praty-ut-panna-)一切諸佛國土(sarva-buddha-kṣetra)；彼國土中(buddha-kṣetra)諸佛(buddha)·世尊(bhagavat)·未滅度者(a-pari-nir-vṛta)，

及彼眾生(sattva)一切(sarva-)境界(viṣaya)·皆悉現前(abhi-mukha)；亦聞(anu-śrava)彼佛(buddha)說法音聲；亦見彼剎清淨(kṣetra-pari-śuddhi)莊嚴(vyūha)種種具足(saṃ-panna; upêta)。如是，乃至·南、西、北方、四維、上、下·十方(daśa-dig-loka-dhātuṣu)所有諸佛(sarva-buddha)淨土(kṣetra-pari-śuddhi)，一切(sarva-)境界(viṣaya)明了現前(abhi-mukha)，若·觀掌中·菴摩勒果(tad yath 'āpi nāma kara-tale ny-astam āmalaka-phalam evaṃ √paś)。

又復，世尊(bhagavat)以手摩(pari-mārjayati)彼不空見(Amogha-darśin)菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)頂時，以佛神力(buddhānu-bhāvena)及不空見(Amogha-darśin)本願因緣(pūrva-pra-ṇi-dhānena)，於一念間(eka-citta-kṣaṇa-lavena)，即見十方(daśa-dig-loka-dhātuṣu)無量(a-pra-māṇa)、無邊(an-anta)、阿僧祇(a-saṃkhyeya)、不可數(a-saṃ-khyeya)過去(atīta)諸佛(buddha)入涅槃(nir-vāṇa)者；乃至·彼剎清淨(kṣetra-pari-śuddhi)莊嚴(vyūha)，了了分明，若·觀手掌菴摩勒果(tad yath 'āpi nāma kara-tale ny-astam āmalaka-phalam evaṃ √paś)。又，蒙佛力(buddhānu-bhāvena)，亦見當來(an 'ā-gata)諸佛(buddha)·世尊(bhagavat)·清淨剎土(kṣetra-pari-śuddhi)莊嚴(vyūha)具足(saṃ-panna)。

《菩薩念佛三昧分·見無邊佛廣請問品第八》

[852b11] 爾時，不空見(Amogha-darśin)菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，白佛言：「世尊(bhagavat)！今·此一切(sarva-)天(deva)、人(manuṣya)·大眾，既見世尊(bhagavat)久處禪定(dhyāna)，默·無言說，咸生渴仰，唯願·世尊(bhagavat)俯就斯座。」

爾時，世尊(bhagavat)，聞(śrava)不空見(Amogha-darśin)菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)為彼天(deva)、人(manuṣya)·大眾請已，端身(rjūṃ kāyaṃ pra-ṇi-dhāya)正念(prati-mukhaṃ smṛtim upa-sthāpya)，默然許之。

[852b21] 時，不空見(Amogha-darśin)菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，承佛教已，即便白言：「世尊(bhagavat)！菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，應當思惟(saṃ-kalpa)何等三昧(samādhi)？應當親近(pary-up 'āsita)何等三昧(samādhi)？應當修行(bhāvanā)何等三昧(samādhi)？如是，菩薩思惟(cintana)、親近(pary-up 'āsita)、及以修行(bhāvanā)·此三昧(samādhi)已，現見何法·而得(pr 'āpta)安樂(sukha)？-----

《菩薩念佛三昧分·讚三昧相品第九》

[855c17] 佛(buddha)言：「不空見！有菩薩三昧(bodhisattva-samādhi)，名念一切佛(sarva-buddhānusmṛti)，菩薩當應·親近(pary-up 'āsita)、修習(bhāvanā)、觀察(darśana; vi-cāraṇa)、思惟(cintana)如是三昧(samādhi)。既能修習(bhāvanā)、觀察

(*darśana*; *vi-cāraṇa*)、思惟(*cintana*)此三昧(*samādhi*)已，則得增廣成就(*sādhana*; *siddhi*)現前(*praty-akṣa*; *abhi-mukha*)安樂(*sukha*)法行(*dharma-prati-panna*)故，則得增廣無貪(*a-rāga*)善根(*kuśala-mūla*)故，則得增廣無瞋(*a-dveṣa*)善根(*kuśala-mūla*)故，則得增廣無癡(*a-moha*)善根(*kuśala-mūla*)故，則得具足(*saṃ-panna*)慚愧(*hrī-vy-apa-trāpya*)故，則得成就(*sādhana*; *siddhi*)神通(*abhiññā*)故，則得圓滿(*pari-pūrṇa*)一切佛法(*sarva-buddha-dharma*)故，則得清淨(*pari-śuddhi*)一切佛土(*sarva-buddha-kṣetra*)故，-----

《菩薩念佛三昧分·正觀品第十》

[856c18] 爾時，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，白佛言：「世尊(*bhagavat*)！若·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)·欲得成就(*sādhana*; *siddhi*)諸佛所說(*buddha-bhāṣita*)菩薩念佛三昧(*bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi*)者，彼菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，應當親近(*pari-up'āsita*)、*bhāvanā*)何法，能得成就(*sādhana*; *siddhi*)思惟(*cintana*)三昧(*samādhi*)耶？」

爾時，世尊(*bhagavat*)告不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)言：「不空見！若·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，欲得成就(*sādhana*; *siddhi*)諸佛所說(*buddha-bhāṣita*)念佛三昧(*buddhānusmṛti-samādhi*)，欲得常觀一切諸佛(*sarva-buddha*)，承事(*sevayati*)供養(*pūjayati*)彼諸世尊(*bhagavat*)，欲得疾(*śīghram*)成阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)者，當住正念(*prati-mukhaṃ smṛtim upa-√sthā*)，遠離(*vi-vikta*; *vi-varjita*)邪心(*mithyā-citta*)，斷除我見(*ātma-dṛṣṭi*)，思惟(*cintana*)無我(*nir-ātman*)；當觀是身(*kāya*)如水聚沫(*phena*; *phena-piṇḍa*)；當觀是色(*rūpa*)如芭蕉虛(*kadalī-skandhōpama*)；當觀是受(*vedanā*)如水上泡(*budbuda*; *budbudaka*)；當觀是想(*saṃjñā*)如熱時焰(*marīcy-upama*)；當觀是行(*saṃskārāḥ*)如空中雲(*abhra*)；當觀是識(*vijñāna*)如鏡中像(*prati-mā*; *prati-bimba*)。

「菩薩若·欲入是三昧(*samādhi*)，當應·深生怖畏(*saṃ-trāsa*; *bhairava*)之想(*saṃjñā*)；當念·遠離(*vi-varjita*)譏嫌，免他訶責；當念·除去無慚、無愧，成就(*sādhana*; *siddhi*)慚愧(*hrī-vy-apa-trāpya*)；當應·成就(*sādhana*; *siddhi*)奢摩他(*śamatha*)、毘婆舍那(*vi-paśyanā*)；當應·遠離(*vi-vikta*)斷常二邊(*śāśvatôc-chedānta*)。常念·一心(*eka-cittatā*)精勤勇猛，除去懈怠，發廣大心(*vipula-citta*)；常念·觀察(*darśana*; *vi-cāraṇa*)三解脫門(*vi-mokṣa-mukha-traya*)；常念·先生·三種正智(*samyag-jñāna*)；常念·斷滅·三不善根(*a-kuśala-mūla*)；² 常念·成就(*sādhana*; *siddhi*)諸三昧聚(*samādhi-rāśi*)；常念·成熟(*pari-pāka*)一切眾生(*sarva-sattva*)；常念·等(*sama-cittatā*)為眾生(*sattva*)說法。當觀四念處(*catuḥ-smṛty-upa-sthāna*)——所謂身念處(*kāya-smṛty-upa-sthāna*)、受念處(*vedanā-smṛty-upa-sthāna*)、心念處(*citta-smṛty-upa-sthāna*)、法念處(*dharma-smṛty-upa-sthāna*)。當念·四食(*catvāra*

² 三不善根，大致相當於貪、瞋、癡這「三毒」。

āhārāḥ)過患——所謂搏(*kavaḍī-kara 'āhāra*)、觸(*spars'āhāra*)、思(*manah-saṃ-cetan 'āhāra*)、識(*vi-jñān 'āhāra*)等——於是食(*āhāra*)中，生·不淨想(*a-subha-saṃjñā*)。當念·四無量(*catur-a-pra-māṇa*)——所謂修於大慈(*mahā-maitrī*)，行於大悲(*mahā-karuṇā*)，安住(*saṃ-sthita*)大喜(*mahā-muditā*)，具足(*saṃ-panna*)大捨(*mahā-upêkṣā*)——當念·成就(*sādhana; siddhi*)諸禪(*dhyāna*)，而不味著(*na ca ā-svādayati*)。

「然復思惟(*cintana*)一切諸法(*sarva-dharma*)。常念：『不惜其身(*kāya*)，不保其命(*jīva*)；捨身(*kāya*)及心，攝受(*saṃ-graha*)多聞(*bahu-śruta*)。』念·如是法(*dharma*)應如是護(*saṃ-rakṣita*)；不得誹謗；多聞(*bahu-śruta*)法財(*dharma-dhana*)；如所聞法(*yathā-śruta-dharma*)，如義(*yathā 'rtha*)受持；於諸佛(*buddha*)所，起尊重心。

「又，於法(*buddha*)、僧(*saṃgha*)，生·肅恭意。親·善知識(*kalyāṇa-mitra*)，遠離(*vi-varjita*)惡友(*pāpa-mitra*)。除滅·世間(*laukika*)無義語言(*an-arthôpa-saṃ-hita-vacana*)。不著世樂，不捨空閑(*araṇya*)。

「住於一切(*sarva*)，生·平等心(*sama-citta*)。於諸眾生(*sattva*)，無有退沒，無損害心，亦無妬嫉。於一切法(*sarva-dharma*)，起·稱量心(*tulanā-citta*)。不作罪惡，心·無垢染(*a-saṃ-kliṣṭa-citta*)。一切諸法(*sarva-dharma*)，無處可得。常求·甚深(*gambhīra*)廣大(*vipula*)經典(*sūtra*)；於中，恒起增上信心(*adhy-ā-śaya*)。莫·生嫌疑；無·為異意。如是經典(*sūtra*)，最勝(*ut-tara*)、廣大(*vipula*)；常念·誦持，常思·演說。何以故(*tat kasya hetoḥ*)？是為·諸佛(*buddha*)·世尊(*bhagavat*)·道法(*dharma*)，獨能生成佛菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)故。

「於當來世(*āyatyām*)，得(*pr'āpti*)彼無量(*a-pra-māṇa*)諸佛(*buddha*)功德(*guṇa*)。應當為他，如法(*dhārmikīm*)宣說；降伏憍慢，莫·亂正聞(*samyak-śravaṇa*)。恭敬、尊重、供養(*pūjayati*)是法(*dharma*)。捨·諸欲求，息·諸諍競，除·諸睡眠，滅·諸疑網(*kāṅkṣā-vi-mati-vi-cikitsā-nir-ghāta*)，殄絕·迷惑(*vi-bhrānta-citta*)，明識·我見(*ātma-drṣṭi*)，不事·戲論(*prapañca*)，遠離(*vi-varjita*)·尼乾(*nirgrantha*)、邪命自活(*ājīvika*)、遮羅迦(*caraka*)、波梨婆闍(*parivrājaka*)語言論(*vācas-patya*)等。

「常應善住·檀波羅蜜(*dāna-pāramitā*)中；圓滿(*pari-pūrṇa*)·尸波羅蜜(*śīla-pāramitā*)；常念·羼提波羅蜜(*kṣānti-pāramitā*)；不捨·毘梨耶波羅蜜(*vīrya-pāramitā*)；遊戲·禪波羅蜜(*dhyāna-pāramitā*)；具足(*saṃ-panna*)·般若波羅蜜(*prajñā-pāramitā*)。棄捨身(*kāya*)命(*jīva*)，無愛惜心。

「如·四大性(*mahā-bhūta*)，不可改變。如·於地界(*pr̥thivī-dhātu*)，起·平等心(*sama-citta*)；水(*ab-dhātu*)、火(*tejo-dhātu*)、風界(*vāyu-dhātu*)，亦復如是。

「成就(*sādhana; siddhi*)身業(*kāya-karman*)，心意精勤(*abhi-yukta*)，無·不活畏(*ajīvikā-bhaya*)。不貪(*a-rāga*)·衣、食、湯藥、床鋪、房舍、殿堂、一切(*sarva*)眾具；樂行·頭陀(*dhūta-guṇa*)，常住知足，不求利養(*lābha-satkāra*)，不事名聞(*yaśas*)。凡是愛著，悉滅·無餘(*nir-ava-śeṣa*)。

「觀·四念處(*catuḥ-smṛty-upa-sthāna*)，斷·四顛倒(*catur-vidha-vi-pary-āsa*)。不念·惡刺，永度·四流(*ogha*)。³ 修·四如意(*catvāra ṛddhi-pādāḥ*)，住·四威儀(*īryā-patha*)。當具五根(*pañcēndriyāṇi*)，亦增五力(*pañca balāni*)，應滅五蓋(*pañca nī-varaṇāni*)；不用五情，⁴ 遠離(*vi-varjita*)五濁(*pañca kaṣāyāḥ*)，⁵ 成·五解脫。⁶ 得入·內自思惟(*cintana*)廣大(*vipula*)聖智(*ārya-jñāna*)。正觀·五陰(*pañca skandhāḥ*)。不行·六塵(*viṣaya*)，降伏·六根(*indriya*)，亡滅·六識(*vijñāna*)，斷絕·六受(*vedanā*)，除·六渴愛(*trṣṇā*)。行·六念處(*smṛty-upa-sthāna*)及六智分法(*jñāna-pakṣya-dharma*)。於六通(*abhijñā*)中，常求利益(*upa-kāra; hita*)。修七覺分(*sapta bodhy-aṅgāni*)，通達七界(*dhātu*) (七界，謂害界、恚界、出界、欲界(*kāma-dhātu*)、色界(*rūpa-dhātu*)、無色界(*ārūpya-dhātu*)、及滅界(*ni-rodha-dhātu*)故)。滅除(*nāśana*)·七使(*anuśaya*)及七識住(*vijñāna-sthiti*)。離(*vi-varjita*)·八怠惰，除·八妄語(*mṛṣā-vāda*)。明了·世間(*laukika*)八法所因，應得·八種大人覺法(*aṣṭau mahā-puruṣa-vitarkāḥ*)；⁷ 證·八解脫(*aṣṭau vimokṣāḥ*)，⁸ 修·八正道(*āryāṣṭāṅgo mārgaḥ*)。親近(*pary-up'āsita*)·思惟(*cintana*)、廣大(*vipula*)·分別、專精·遠離(*vi-varjita*)·九眾生居。⁹ 滅·九種慢(*māna*)，捐棄·九惱，常思·九種歡喜(*muditā*)等法；親近(*pary-up'āsita*)、*bhāvanā*九次第定(*navānu-pūrva-vi-hāra-sam-ā-patti*)。終不念行十種惡業(*daśa-kuśala-karma-patha*)，而勤造作十善業道(*daśa-kuśala-karma-patha*)。常求如來(*tathāgata*)十種(*daśa*)力(*bala*)智(*jñāna*)。

「不空見！我今為汝略說如是菩薩摩訶薩念佛三昧(*bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi*)法門(*dharma-paryāya*)·諸所當得(*pr'āptavya*)大利益事(*upa-kāra; hita*)：若·有菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，應當修學念佛三昧(*buddhānusmṛti-samādhi*)；如是修者，名·報佛恩(*tathāgatasya kṛta-jñāḥ*)。思惟(*cintana*)是者，即不退轉於(*a-vaivartika*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-*

³ 四流：欲流(*kāmaugha*)、有流(*bhavaugha*)、見流(*dṛṣṭy-ogha*)、無明流(*a-vidyaugha*)。Cf. *Daśa-bhūmika-sūtra*, p. 17 (https://gretel.sub.uni-goettingen.de/gretel/corpus/transformations/html/sa_dazabhUmikasUtra.htm). *The Ten Bhūmis (Daśabhūmika)*, v. 1.0.16, 84000, 2025, “1.200,” (<https://84000.co/translation/toh44-31>).

⁴ 五情(*vedanā* (f.); *rasa* (m.))：由前五根與前五境觸發的感受或情緒。

⁵ 五濁：劫濁(*kalpa-kaṣāya*)、見濁(*dṛṣṭi-kaṣāya*)、煩惱濁(*kleśa-kaṣāya*)、眾生濁(*sattva-kaṣāya*)、命濁(*āyus-kaṣāya*)。Cf. <https://blog.udn.com/agantuka/16727271>.

⁶ 參考《解脫道論》(*Vimuttimaggā*)，「五解脫」之解脫(*vimutti* (Pāli); *vi-mukti* (Skt.))：(1)經由壓服(或鎮服)禪修障礙 *vikkhambhana* (Pāli); *vi-śkambhaṇa* (Skt.))而達成；(2)經由替換為對反或對治的方面(*tad-aṅga*)而達成；(3)經由斷除(*sam-uc-cheda*)而達成；(4)經由輕安(或猗息 *paṭipassaddha* (Pāli); *prati-pra--śrabdha* (Skt.))而達成；(5)經由脫離(或逃脫 *nissaraṇa* (Pāli); *niḥ-saraṇa* (Skt.))而達成。Cf. *The Path to Freedom (Vimuttimaggā)*, 2021, pp. 122-123 (<https://www.buddhism.hku.hk/publication-post/the-path-to-freedom-vimuttimaggā/>); (<https://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/f-2025-20-1.pdf>).

⁷ 八種大人覺法，即大人或大士(*mahā-puruṣa*)應該尋思或思覺(*vi-tarka*)的八種項目，大致包括少欲、知足、遠離、精進、正念、正定、正慧、不戲論。Cf. 《佛說八大人覺經》，後漢·安世高譯，T. 779, vol. 17, p. 715b-c (<https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0779>)。《中阿含經·第74經·八念經》，東晉·瞿曇僧伽提婆(Gautama Saṅghadeva)譯，T. 26, vol. 1, pp. 540c-542b (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0026_018)。《增壹阿含經·八難品第四十二·第6經》，東晉·瞿曇僧伽提婆(Gautama Saṅghadeva)譯，T. 125, vol. 2, p. 754a-c (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0125_036)。 “*Āṅguttara Nikāya: The Book of the Eights: Anuruddhamahāvitaṅkasutta (8.30. Anuruddh)*,” (<https://suttacentral.net/an8.30/en/bodhi?lang=en&reference=none&highlight=false>).

⁸ Cf. 蔡耀明，〈佛教「八解脫」之解脫學理的探究〉，《揭諦：南華大學哲學與生命教育學學報》第24期(2013年1月)，頁201-266 (<https://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/b-2013-1.pdf>).

⁹ Cf. 《長阿含經·第10經·十上經》，p. 56a-b (https://tripitaka.cbeta.org/T01n0001_009).

saṃ-bodhiḥ)，亦當滿足彼諸佛法，乃至·能為一切眾生(*sarva-sattva*)作大依止，亦令成就(*sādhana; siddhi*)無上(*an-ut-tara*)種智(*sarv'ā-kāra-jñatā*)故。

「不空見！斯諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)有大智(*mahā-jñāna*)故，乃能思惟(*cintana*)；非(*na*)彼聲聞(*śrāvaka*)、辟支佛人(*praty-eka-buddha*)·得觀察(*darśana; vi-cāraṇa*)也。

「不空見！若·人於此念佛三昧(*buddhānusmṛti-samādhi*)——或時親近(*pary-up'āsita*)、思惟(*cintana*)、*bhāvanā*)，若受持，若讀誦，若書寫，若教·書寫，若教·讀誦、受持，若少開發，若為解說，若能廣宣——彼雖少時·勤苦、疲勞，然其所作，終不虛棄，必獲果報，得大義利(*mahā'rtha*)。

「不空見！彼菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，以·為他·受持法故，速(*śīghram*)得不退(*a-vaivartika*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)；於當來世(*āyatyām*)，決定作佛(*bodhi-pr'āpta*)。

「不空見！當知·如是念佛三昧(*buddhānusmṛti-samādhi*)，則為總攝(*abhi-saṃ-√kṣip*)一切諸法(*sarva-dharma*)；是故，非·彼聲聞(*śrāvaka*)、緣覺(*praty-eka-buddha*)二乘(*yāna*)境界(*viśaya*)。若·人暫聞(*śravaṇa*)說此法者，是人當來(*an-ā-gate 'dhvani*)決定成佛，無有疑也。」¹⁰

[857c07] 爾時，世尊(*bhagavat*)為重宣此義，以偈頌曰：

《菩薩念佛三昧分·思惟三昧品第十一》

[858b12] 爾時，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，白佛言：「世尊(*bhagavat*)！若·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，念·欲成就(*sādhana*)諸佛所說(*buddha-bhāṣita*)念佛三昧(*bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi*)者，云何(*katham*)思惟(*cintana*)而得安住(*saṃ-sthita*)？」

[858b14] 佛告不空見菩薩言：「不空見！若·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)·必欲成就(*sādhana*)是三昧(*saṃādhi*)者，先，當正念(*prati-mukhaṃ smṛtim upa-√sthā*)過去(*atīta*-)所有(*sarva*)諸如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)；次，念(*prati-mukhaṃ smṛtim upa-√sthā*)現在(*praty-ut-panna*-)所有(*sarva*)諸如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)；次，念(*prati-mukhaṃ smṛtim upa-√sthā*)未來(*an'ā-gata*-)所有(*sarva*)諸如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)。

彼如是念(*prati-mukhaṃ smṛtim upa-√sthā*)一切(*sarva*)三世(*try-adhvan*)十方世界中(*daśa-dig-loka-dhātuṣu*)，是等一切(*sarva*)諸如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)·明行足(*vidyā-caraṇa-saṃ-panna*)·善逝(*su-gata*)·世間解(*loka-vid*)·無上士調御丈夫(*an-ut-taraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ*)·天人師(*śāstā*

¹⁰ 有關學佛而成佛道(*ye pra-sthitā ut-tama-buddha-jñāne; agrāṃ bodhiṃ sprśemahi; an-ā-gata te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ; te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ*)，參閱：*Saddharma-puṇḍarīka: <https://www2.hf.uio.no/polyglotta/index.php?page=search&bid=2&vid=483&sokefelt=%E7%9A%86%E5%B7%B2%E6%88%90%E4%BD%9B%E9%81%93&Sok=Search&searchmode=phrase&context=v483>*。

devānāṃ ca manuṣyānāṃ ca) · 佛(*buddha*) · 世尊(*bhagavat*)，¹¹ 天降(*ava-tāra*)成就(*siddhi*)，¹² 入胎(*garbhāva-krānti-sāmpat*)成就(*siddhi*)，住胎(*garbhā-vāsa*)成就(*siddhi*)，出胎(*janma*)成就(*siddhi*)，出家(*abhi-niṣ-kramaṇa*)成就(*siddhi*)；諸功德(*guṇa*)成就(*siddhi*)，諸根(*indriya*)成就(*siddhi*)，諸相(*lakṣaṇa*)成就(*siddhi*)，諸好(*anu-vy-añjana*)成就(*siddhi*)，莊嚴(*vyūha*)成就(*siddhi*)；戒品(*śīla*)成就(*siddhi*)，三昧(*samādhi*)成就(*siddhi*)，智慧(*prajñā*)成就(*siddhi*)，解脫(*vi-mukti*)成就(*siddhi*)，解脫知見(*vi-mukti-jñāna-darśana*)成就(*siddhi*)；四無畏(*catvāri vaiśāradyāni*)、慈(*maitrī*)、悲(*karuṇā*)成就(*siddhi*)，喜(*muditā*)、捨(*upêkṣā*)成就(*siddhi*)，慚愧(*hrī-vy-apa-trāpya*-)成就(*siddhi*)，威儀(*īryā-patha*)成就(*siddhi*)，諸行(*caryā*)成就(*siddhi*)，奢摩他(*śamatha*)成就(*siddhi*)，毘婆舍那(*vi-paśyanā*)成就(*siddhi*)；明解脫(*āloka-vi-mokṣa*)成就(*siddhi*)，解脫門(*vi-mokṣa-mukha-traya*)成就(*siddhi*)；四念處(*catuḥ-smṛty-upa-sthāna*)成就(*siddhi*)，四正勤(*catvāri samyak-pra-hāṇāni*)成就(*siddhi*)，四如意足(*catvāra ṛddhi-pādāḥ*)成就(*siddhi*)，五根(*pañcēndriyāṇi*)成就(*siddhi*)，五力(*pañca balāni*)成就(*siddhi*)，覺分(*sapta bodhy-aṅgāni*)成就(*siddhi*)，正道(*āryāṣṭāṅgo mārgaḥ*)成就(*siddhi*)；往昔因緣(*jātaka*)成就(*siddhi*)，雙教示(*ādeśanā-prātihāryā*)成就(*siddhi*)，諸通教示(*anuśāsanī-prātihāryā*)成就(*siddhi*)，大通教示(*ṛddhi-prātihāryā*)成就(*siddhi*)；戒品(*śīla*)成就(*siddhi*)，一切三昧(*sarva-samādhi*)成就(*siddhi*)；無礙(*prati-saṃ-vid*-)利益(*hita*)成就(*siddhi*)，為他(*pareṣām*)利益(*hita*)無礙(*prati-saṃ-vid*-)成就(*siddhi*)，一切善法(*sarva-kuśala-dharma*)成就(*siddhi*)；清淨色(*vi-śuddha-rūpa*)成就(*siddhi*)，清淨心(*vi-śuddha-citta*)成就(*siddhi*)，清淨智(*vi-śuddha-jñāna*)成就(*siddhi*)；諸入(*āyatana*)成就(*siddhi*)，金色(*suvarṇa*)百(*śata-punya*)成就(*siddhi*)。

[858c05] 「時，彼菩薩，念諸如來(*tathāgata*)如是相已，復應常念：『彼諸如來(*tathāgata*) · 應供(*arhat*) · 等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)，心(*citta*)無動亂，亦常安住(*saṃ-sthiti*)無所著心。』

心(*citta*)無著(*a-saṅga*)已；彼復應作如是思惟(*saṃ-kalpa*)：『是中，何等 · 名曰如來(*tathāgata*)？為當 · 即色(*rūpaṃ eva*)是如來(*tathāgata*)耶？為當 · 離色(*anyatra rūpāt*)是如來(*tathāgata*)乎？

若 · 以色法(*rūpa-dharma*)為如來(*tathāgata*)者；彼諸眾生(*sattva*)，皆有色陰(*rūpa-skandha*)；一切眾生(*sarva-sattva*)，應是如來(*tathāgata*)。

若 · 以離色(*anyatra rūpāt*)為如來(*tathāgata*)者；離色(*anyatra rūpāt*)，則是無因緣法(*a-hetuka*)；無因緣法(*a-hetuka*)，云何(*katham*)如來(*tathāgata*)？』

[858c12] 「菩薩如是觀、知色(*rūpa*)已；次，復觀受(*vedanā*)。彼時，更作如是思惟(*saṃ-kalpa*)：『為當 · 即受(*vedanaiva*)是如來(*tathāgata*)耶？為當 · 離受(*anyatra vedanāyāḥ*)是如來(*tathāgata*)耶？

¹¹ 有關如來十號，參閱：〈學習釋迦牟尼佛〉(<https://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/f-2025-10-2.pdf>)。

¹² 有關「佛陀天降日」(*ava-tāra*; ལྷ་བཀའ་དྲུག་ཆེན་)，參閱：“Trāyastriṃśa,” (<https://en.wikipedia.org/wiki/Tr%C4%81yastri%E1%B9%83%C5%9Ba>)。

若·即受法(*vedanā-dharmaiva*)為如來(*tathāgata*)者；彼諸眾生，皆有受陰(*vedanā-skandha*)；一切眾生(*sarva-sattva*)，應是如來(*tathāgata*)。

若·離受法(*anyatra vedanāyāḥ*)為如來(*tathāgata*)者；離受(*anyatra vedanāyāḥ*)，則為無因緣法(*a-hetuka*)；彼無緣法(*a-hetuka*)，云何(*katham*)如來(*tathāgata*)？』

[858c17] 「彼既如是觀色(*rūpa*)、受(*vedanā*)已，乃至·觀識(*viññāna*)，亦如是。

時，彼菩薩，復如斯念：『若·此諸陰(*skandha*)非(*na*)如來(*tathāgata*)者，豈·彼諸根(*indriya*)是如來(*tathāgata*)乎？』如是念已，則先觀眼(*cakṣus*)：『為當·即眼(*cakṣur eva*)是如來(*tathāgata*)耶？為當·離眼(*anyatra cakṣuṣaḥ*)是如來(*tathāgata*)乎？

若·即彼眼(*cakṣur eva*)是如來(*tathāgata*)者；一切眾生(*sarva-sattva*)皆有是眼(*cakṣus*)；一切眾生(*sarva-sattva*)，應是如來(*tathāgata*)。

若·離彼眼(*anyatra cakṣuṣaḥ*)是如來(*tathāgata*)者；離眼(*anyatra cakṣuṣaḥ*)，則為非因緣法(*a-hetuka*)；彼非緣法(*a-hetuka*)，云何(*katham*)如來(*tathāgata*)？』

[858c23] 「菩薩如是觀察(*darśana*; *vi-cāraṇa*)眼(*cakṣus*)已，觀耳(*śrotra*)，觀鼻(*ghrāṇa*)，乃至·觀意(*manas*)，亦如是。

時，彼菩薩，復如斯念：『若·此諸根(*indriya*)無(*na*)如來(*tathāgata*)者，豈·彼諸大(*mahā-bhūta*)·有如來(*tathāgata*)乎？』

[858c26] 「如是念已，則先觀地：『為即地界(*prthivī-dhātu*)是如來(*tathāgata*)耶？為離地界(*prthivī-dhātu*)是如來(*tathāgata*)乎？

若·即地界(*prthivī-dhātu*)為如來(*tathāgata*)者；彼內、外法，皆屬於地；如是，地界(*prthivī-dhātu*)，應是如來(*tathāgata*)。

若·離地界(*prthivī-dhātu*)為如來(*tathāgata*)者；離地(*prthivī-dhātu*)，即為無因緣法(*a-hetuka*)；彼無緣法(*a-hetuka*)，云何(*katham*)如來(*tathāgata*)？』

「彼既如是觀察(*darśana*)地界(*prthivī-dhātu*)，乃至·觀彼水(*ab-dhātu*)、火(*tejo-dhātu*)、風界(*vāyu-dhātu*)，亦如是。

而彼菩薩·能作如是正思惟(*samyak-saṃ-kalpa*)時，不以色(*rūpa*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，不離(*a-vi-pra-yukta*)色(*rūpa*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)。如是，不以受(*vedanā*)，不離受(*vedanā*)；不以想(*saṃjñā*)，不離想(*saṃjñā*)；乃至·不以識(*viññāna*)，不離識(*viññāna*)·觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，亦如是。

「又，彼觀時，亦不以眼(*cakṣus*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，不離(*a-vi-pra-yukta*)眼(*cakṣus*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)。如是，不以耳(*śrotra*)，不離耳；不以鼻(*ghrāṇa*)，不離鼻；乃至·不以身(*kāya*)、意(*manas*)，不離身、意·觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，亦如是。

「又，彼觀時，不以色(*rūpa*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，不離(*a-vi-pra-yukta*)色(*rūpa*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)。如是，不以色(*rūpa*)，不離色；不以聲(*śabda*)，不離聲；乃至·不以觸(*sprastavya*)、法(*dharma*)，不離觸、法·觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，亦如是。

「又，彼觀時，不以地(*pr̥thivī*)觀察(*darśana*)如來，亦不離(*a-vi-pra-yukta*)地(*pr̥thivī*)觀察(*darśana*)如來(*tathāgata*)。如是，不以水(*ab-dhātu*)，不離水(*ab-dhātu*)，乃至·不以風(*vāyu-dhātu*)，不離風(*vāyu-dhātu*)觀·察(*darśana*)如來(*tathāgata*)，亦如是。

「彼菩薩如是觀時，即能於彼一切法中(*sarva-dharma*)，善·通達知，明了·無礙。

[859a15] 「爾時，彼菩薩，復應當作如是思惟(*saṃ-kalpa*)：『是中，更以何等真法(*sad-dharma*)，而能得(*pr'āpti*)彼阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)？為·以身(*kāya*)，得(*pr'āpti*)菩提(*bodhi*)耶？為·用心(*citta*)，得(*pr'āpti*)菩提(*bodhi*)乎？

若·身(*kāya*)得(*pr'āpti*)者，而今·此身(*kāya*)·無覺(*a-vi-tarka*)、無識(*a-vijñāna*)、頑癡(*moha*)、無知(*a-jñāna*)——譬如草木、若石、若壁——然，彼菩提(*bodhi*)，非(*na*)色(*rūpa*)，非(*na*)身(*kāya*)，非(*na*)行(*saṃskārāḥ*)，非(*na*)得(*pr'āpti*)，不可見、聞(*śravaṇa*)，不可觸(*spr̥ṣṭi*)、證(*prati-saṃ-vedana*)。此身(*kāya*)如是，云何(*katham*)能得(*pr'āpti*)成就(*siddhi*)菩提(*bodhi*)？

若·心(*citta*)得(*pr'āpti*)者，而即此心(*citta*)·本自無形，無有相貌，不可見、聞(*śravaṇa*)，不可觸(*spr̥ṣṭi*)、證(*prati-saṃ-vedana*)，不可執持，猶如幻(*māyôpama*)化(*nirmitôpama*)。菩提(*bodhi*)如是，亦無有心(*citta*)，無有觸對(*spr̥ṣṭi*)，不可見、聞(*śravaṇa*)，不可知、證(*prati-saṃ-vedana*)。此心(*citta*)如是，云何(*katham*)能得(*pr'āpti*)成就(*siddhi*)菩提(*bodhi*)？』

「不空見！是為·菩薩正念思惟(*samyak-saṃ-kalpa*)·不以身(*kāya*)心(*citta*)，亦不離(*a-vi-pra-yukta*)身(*kāya*)心(*citta*)，而能證得(*sâkṣât-√kr*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)耶。」

[859a27] 佛言：「不空見！然，彼菩薩，常應如是觀察(*darśana*)思惟(*saṃ-kalpa*)。若·能如是觀諸法(*dharma*)時，即得安住(*saṃ-sthiti*)於正法(*sad-dharma*)中；心(*citta*)無遷變，不可移動(*a-cala*)。當知爾時·具足(*saṃ-panna*; *upêta*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)法(*dharma*)，自然遠離(*vi-varjita*)不善思惟(*a-yoniśo-manasi-kāra*)，速疾(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)·正覺(*saṃ-bodhi*)平等(*samatā*)·真實(*tattva*)法界(*dharma-dhātu*)。」

[859b03] 爾時，世尊(*bhagavat*)為重明此義，以偈頌曰：

[859c14] 爾時，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，復白佛言：「世尊(*bhagavat*)！菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，當何證知(*sâkṣât-√kr*)，捨離(*vi-varjita*)我見(*ātma-dr̥ṣṭi*)耶？」

佛言：「不空見！若·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)得證知時(*sâkṣât-√kr*)，無有住著，則離(*vi-varjita*)我見(*ātma-dr̥ṣṭi*)。如是，菩薩雖無住著，而能為彼一切(*sarva*)世間(*laukika*)天(*deva*)、人(*manuṣya*)·眾生(*sattva*)，作·大利益(*upa-kāra*; *hita*)。

「云何(*katham*)利益(*upa-kāra; hita*)？所謂·為·大法明(*mahā-dharm 'āloka*)，然·大法炬(*mahā-dharmôlkā*)，吹·大法螺(*mahā-dharma-saṅkha*)，擊·大法鼓(*mahā-dharma-bherī-saṃ-pra-tāḍana*)，奮·大法靴，乘·大法船(*mahā-dharma-nau*)，設·大法橋(*mahā-dharma-setu-bhūta*)。方當·欲渡一切眾生(*sarva-sattva*)，出於·生死(*saṃsāra*)四流瀑河(*ogha*)，置於·涅槃(*nir-vāṇa*)無為(*a-saṃs-kṛta*)彼岸(*pāramitā*)，即當觀察(*darśana*)是身(*kāya*)本性(*prakṛti*)。

「次，當觀身(*kāya*)不淨(*a-śubha*)：臭穢、腐爛、癰、膿、屎、尿·盈溢。是身(*kāya*)，無常(*a-nitya*)，不暫停住；破壞枯槁，不可長久；誑惑小兒，危脆不堅(*vi-saṃ-sthita*)。

「猶·水沫聚(*phena; phena-piṇḍa*)，尸蟲(*krimi-kula*)充滿，筋骨相輔，空負而行，無·實用處。¹³ 或經百年，及·百千歲，縱·八萬劫(*kalpa*)，一切(*sarva*)樂具、守護(*saṃ-rakṣita*)、長養，終歸墮壞。

「此身(*kāya*)，長夜(*dīrgha-rātram*)不離(*a-vi-rahita*)煩惱(*kleśa*)，不出顛倒(*vipary-āsa*)，恒為·諸惡鳥獸·食噉；又，亦常與地獄(*naraka*)、餓鬼(*preta*)、畜生(*tiryag-yoni*)共行；生死往來，受諸苦惱；或為奴隸，種種苦事；常繫於他，不得自在；而彼所生，云何(*katham*)當能見苦(*duḥkhaṃ me pari-jñātaṃ*)、斷集(*sam-udayaḥ pra-hīṇo*)、證滅(*ni-rodhaḥ sākṣāt-kṛto*)、修道(*mārgo bhāvitah*)？

「今，我此身(*kāya*)，但是空虛(*śūnya*)、誑曜、愚癡(*moha*)，無一堅法。以是，我今當應·持此一切(*sarva*)身分(*śarīra-pra-deśa*)，施·諸眾生(*sattva*)。若·有眾生(*sattva*)·寶重己身，我當為彼·放捨身(*kāya*)命(*jīva*)。若·有眾生(*sattva*)·須我精氣，我當給與彼之精氣。若·有眾生(*sattva*)·須我肉者，我當以肉·供奉彼等。何以故(*tat kasya hetoh*)？寧·我先施，令彼得食；無容不施，使彼自食。今，我以此淨心(*pra-sādena; śubhena manasā*)布施(*dāna*)·所獲善根(*kuśala-mūla*)，願即滅除(*nāśana*)我見(*ātma-drṣṭi*)根本(*mūla*)。

「而彼菩薩如是觀時，不著我見(*ātma-drṣṭi*)；滅我見(*ātma-drṣṭi*)已，然後捨身(*kāya*)，令眾生(*sattva*)用——為·惜命(*jīva*)者，棄捨·命根(*jīvitêndriya*)；須·精氣者，授以精氣；須·肉食者，便以肉施；若·有眾生(*sattva*)·須其力用，即時為奴，充彼驅策。

「不空見！以是因緣(*anena pary-āyeṇa*)，彼菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，除捨·我見(*ātma-drṣṭi*)，不住·我見(*ātma-drṣṭi*)，證知·我見(*ātma-drṣṭi*)；而能於此不牢固中，求牢固身。

「不空見！譬如·都城、邑聚、村落之中，多有童男、或多童女，自舍·出已，至·河岸邊，見·水沫聚(*phena-piṇḍa*)，以·彼水沫(*phena*)，更相嬉戲——所謂：破壞水沫(*phena*)，分段磨滅，令其消散(*vi-gata*)，無有遺餘——而彼沫聚(*phena-piṇḍa*)，不作是念：『誰於今日能分散我？』是沫(*phena*)雖壞(*vi-pra-lopa*)，無·惱恨心。

¹³ 有關尸蟲(*krimi-kula*)，參閱：〈以《大寶積經·寶梁聚會·阿蘭若比丘品》為依據的動物倫理實踐〉，pp. 578-579 (<https://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/b-2016-3.pdf>)。

「不空見！如是，菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，自觀己身(*kāya*)無常(*a-nitya*)、破壞(*ghātaka*)，如·彼沫聚(*phena-piṇḍa*)，不可長久；當知·是人得此三昧(*samādhi*)，疾(*śīghram*)成(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。」

[860a23] 爾時，世尊(*bhagavat*)為重明此義，以偈頌曰：

《菩薩念佛三昧分·神通品第十三》

[862c23] 復次，不空見(*Amogha-darsin*)！時，彼善觀作王，既出家(*abhi-niṣ-kramaṇa*)已，即於眾中(*tasyām eva pariṣadi*)，整理衣服(*ekāṃsam uttarāsaṅgam kṛtvā*)，恭敬合掌(*yena bhagavāms tenāñjaliṃ praṇamya*)，遂便請彼鵞耆如來(*tathāgata*)·應供(*arhat*)·等正覺(*samyak-saṃ-buddha*)言：『世尊(*bhagavat*)！云何(*katham*)菩薩(*bodhisattva*)修習(*bhāvanā*)、思惟(*samyak-saṃ-kalpa*)·**念佛三昧**(*buddhānusmṛti-samādhi*)耶？菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，云何(*katham*)證(*sākṣāt-√kr*)此**念佛三昧**(*buddhānusmṛti-samādhi*)，即得住於不退轉地(*avaivartika-bhūmi*)，速疾(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)，現前(*praty-akṣa; abhi-mukha*)成就(*siddhi*)諸功德(*guṇa*)法？』

「不空見！時，彼善觀作王比丘(*bhikṣu*)如是問已，彼鵞耆如來(*tathāgata*)即便告彼王比丘(*bhikṣu*)言：『善觀作！汝應當知·有二種法，菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，即便得此**菩薩念佛三昧**(*bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。何等為二？一者，信·諸如來(*tathāgata*)，不生違逆。二者，信·佛所說(*buddha-bhāṣita*)，不敢謗毀。作如斯念：是為·諸佛(*buddha*)廣大(*vipula*-)境界(*viśaya*)，不可思議(*a-cintiya*)。善觀作！是為·菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，得此三昧(*samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。』

「『善觀作！復有二法，菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。何等為二？一者，奢摩他(*śamatha*)。二者，毘婆舍那(*vipaśyanā*)。善觀作！是為·菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，得此三昧(*samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。』

「『善觀作！復有二法，菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，得此三昧(*samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。何等為二？一者，遠離(*vi-vikta*)斷見(*uccheda-dṛṣṭi*)。二者，滅除(*nāśana*)常見(*śāśvata-dṛṣṭi*)。善觀作！是為·菩薩摩

訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，得此三昧(*samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)耶。

「『善觀作！復有二法，菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，得此三昧(*samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。何等為二？一者，住於羞慚(*hrī*)。二者，修於恥愧(*vy-apa-trāpya*)。善觀作！是為·菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)修習(*bhāvanā*)，得此三昧(*samādhi*)，能速(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。』

《菩薩念佛三昧分·說修習三昧品第十四》

[865c14] 爾時，不空見(*Amogha-darśin*)菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，白佛言：「世尊(*bhagavat*)！菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)幾法，當能入斯念佛三昧(*buddhānusmṛti-samādhi*)耶？」

[865c15] 佛告不空見菩薩言：「不空見！若·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，具足(*saṃ-panna*)三法，即能入此念佛三昧(*buddhānusmṛti-samādhi*)。何等為三？一者，具足(*saṃ-panna*)不貪(*a-rāga*)善根(*kuśala-mūla*)。二者，具足(*saṃ-panna*)不瞋(*a-dveṣa*)善根(*kuśala-mūla*)。三者，具足(*saṃ-panna*)不癡(*a-moha*)善根(*kuśala-mūla*)。若·能具足(*saṃ-panna*)三善根(*kuśala-mūla*)已，即得成就(*siddhi*)六波羅蜜(*pāramitā*)。

而彼菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)，以能住彼不貪(*a-rāga*)善根(*kuśala-mūla*)故，而常行施(*dāna*)，具足(*saṃ-panna*)成就(*siddhi*)檀波羅蜜(*dāna-pāramitā*)。所生(*yatra loka-dhātau jāta ut-pādayati*)，常得家產豐饒，財寶具足(*saṃ-panna*)；所須便至，永離貧窮；有大威德，有大勢力。其心弘廣，無復狹劣，自然攝(*saṃ-graha*)彼貪(*rāga*)不善根(*a-kuśala-mūla*)。以能具足(*saṃ-panna*)諸福德(*puṇya*)故，眾生(*sattva*)見者，莫不尊敬。凡所言說，人皆信行。不用多功，獲此三昧(*samādhi*)，速疾(*śīghram*)成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。

又，彼菩薩，以於一切(*sarva*)世間(*laukika*)天(*deva*)、人(*manuṣya*)·諸眾生(*sattva*)所，無有(*na*)瞋恚(*doṣa*)、忿恨(*krodha*)之心故，故能具足(*saṃ-panna*)不瞋(*a-dveṣa*)善根(*kuśala-mūla*)，而常住彼·尸波羅蜜(*śīla-pāramitā*)、羼提波羅蜜(*kṣānti-pāramitā*)。

能具足滿(*saṃ-panna*)忍波羅蜜(*kṣānti-pāramitā*)已，或逢罵詈、謗毀、楚撻、撻捶、割截手足、挑髓、破腦，一切諸苦(*sarva-duḥkha*)·競來迫切，不怒、不恨(*a-krodha*)、不恚、不瞋(*a-dveṣa*)；於是，除滅瞋(*doṣa*)不善根(*a-kuśala-mūla*)。起·大慈心(*mahā-maitrī-citta*)，遍覆·一切眾生界(*sarva-sattva-dhātu*)已；所生(*yatra loka-dhātau jāta ut-pādayati*)，不離(*a-vi-rahita*)諸佛(*buddha*)·世尊(*bhagavat*)；夢、寤·常安(*kṣema*)；天神(*deva*)衛護(*saṃ-rakṣita*)；刀仗不害，毒·不能中，火·不

能燒，水・不能溺；常足飲食、湯藥、衣服、臥具・種種眾物；一切(sarva)世間(laukika)天(deva)、人(manuṣya)・眾生(sattva)・見者讚美；不久(a-cireṇa)，即能證(sākṣāt-√kr)此三昧(samādhi)，當能速(śīghram)成(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

又，彼菩薩，以能具足(saṃ-panna)無癡(a-moha)善根(kuśala-mūla)故，長夜(dīrgha-rātram)修習(bhāvanā)奢摩他(śamatha)、毘婆舍那(vi-paśyanā)。具足(saṃ-panna)方便(upāya)，善能斷除・癡(moha)不善根(a-kuśala-mūla)；成就(siddhi)・微妙(sūkṣma)甚深(gambhīra)智慧(prajñā)。於一切法(sarva-dharma)，了了分明；諸異論門(para-pravāda)，無有罣礙(a-citt'ā-varaṇa)。若・他問難，辯釋・無疑。不空見！是為・菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，具足(saṃ-panna)三法，證(sākṣāt-√kr)此三昧(samādhi)，當能速(śīghram)成(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

[866a15] 「復次，不空見，菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，復有三法，能入三昧(samādhi)，復能速(śīghram)成(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

「何等為三？一者，觀一切行(sarva-saṃskārāḥ)無常(a-nitya)如實知(yathā-bhūtaṃ pra-√jñā)。二者，觀一切行(sarva-saṃskārāḥ)苦(duḥkha)如實知(yathā-bhūtaṃ pra-√jñā)。三者，觀一切法(sarva-dharma)無我(nir-ātman)如實知(yathā-bhūtaṃ pra-√jñā)。菩薩若能如是觀已，不久(a-cireṇa)，即能入此三昧(samādhi)。不空見！是為・菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，具足(saṃ-panna)三法，能證(sākṣāt-√kr)三昧(samādhi)，亦速(śīghram)成就(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

[866a21] 「復次，不空見！菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，復有三法，能入三昧(samādhi)，亦能速(śīghram)證(sākṣāt-√kr)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

「何等為三？一者，如來(tathāgata)現在(praty-ut-panna)——修・諸供養(pūjā)。若・滅度後(mahā-pari-nir-vṛta)——或時供養(pūjayati)諸佛(buddha)舍利(śārīra)；或以種種上妙香花，及以花鬘、塗香、末香，燒・眾名香，然燈、幡蓋、寶幢、音樂等，若・自供養(pūjayati)，或復教他，常發誓願(pra-ṇi-dhāna)：『願・我所生，以此供養(pūjā)行願(caryā-pra-ṇi-dhāna)善根(kuśala-mūla)，令我速(śīghram)得念佛三昧(buddhānusmṛti-samādhi)，亦當證成(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。』二者，若・佛(buddha)現在(praty-ut-panna)，及・入涅槃(nir-vāṇa)，讚說・如來(tathāgata)真實(tattva)功德(guṇa)：若戒(śīla)、若定(samādhi)、若智慧(prajñā)、若解脫、若解脫知見(vi-mukti-jñāna-darśana)，若威儀(īryā-patha)、若神通(abhijñā)、若辯才(prati-bhāna)、若無諍(a-raṇa; a-raṇā)，¹⁴ 若慈(maitrī)、悲(karuṇā)，若喜(muditā)、捨(upêkṣā)，及餘・世尊(bhagavat)諸功德(guṇa)法(dharma)，皆常讚說，亦發誓願(pra-ṇi-dhāna)：『願・我從今・讚

¹⁴ 有關無諍(a-raṇa; a-raṇā)，參閱：〈學習《金剛經》〉，pp. 11-12 (<https://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/f-2024-201.pdf>)。

歎·諸佛(buddha)，所獲福聚(puṇya-skandha)、所得功德(guṇa)，藉此善根(kuśala-mūla)，當令我得念佛三昧(buddhānusmṛti-samādhi)，復能速(śīghram)成(siddhi)無上(an-ut-tara-)道果(mārga-phala)。』不空見！是為·菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，成就(siddhi)三法，能入三昧(samādhi)，亦能速(śīghram)成(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

[866b08]「復次，不空見！菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，復有三法，不久(a-cireṇa)，則能成就(siddhi)三昧(samādhi)，亦當速(śīghram)證(sākṣāt-√kr)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

何等為三？一者，若·諸菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，或從一切佛(sarva-buddha)·世尊(bhagavat)·所，聞(śravaṇa)·此三昧(samādhi)真實(tattva)功德(guṇa)，或時·但聞(śravaṇa)三昧(samādhi)名字(nāman)，即自思念：『如(yathā)彼過去(atīta-)諸如來(tathāgata)·應(arhat)·等正覺(samyak-saṃ-buddha)·本行菩薩(bodhisattva-caryā)·求菩提(bodhi)時，彼輩·皆求如此三昧(samādhi)；是以，聞(śravaṇa)·此三昧(samādhi)，即生隨喜(anu-modanā)。我於今日，為·大菩提(mahā-bodhi)，亦應勤求如是三昧(samādhi)，成就(siddhi)具足(saṃ-panna)大利益(upa-kāra; hita)故。是故，我今聞(śravaṇa)·此三昧(samādhi)功德(guṇa)、名字(nāman)，深生隨喜(anu-modanā)。』是名具足(saṃ-panna)第一隨喜法(anu-modanā-dharma)也。

二者，『如(yathā)彼未來(an'ā-gata-)一切(sarva-)諸如來(tathāgata)·應(arhat)·等正覺(samyak-saṃ-buddha)·為求菩提(bodhi)·行菩薩(bodhisattva-caryā)時，修此三昧(samādhi)，為大利益(upa-kāra; hita)。是故，我今聞(śravaṇa)·此三昧(samādhi)，亦生隨喜(anu-modanā)。』是名第二具足(saṃ-panna)隨喜法(anu-modanā-dharma)也。

三者，『如(yathā)今現在(praty-ut-panna-)所有(sarva)十方(daśa-dig-loka-dhātuṣu)無量(a-pra-māṇa)、無邊(an-anta)諸如來(tathāgata)·應(arhat)·等正覺(samyak-saṃ-buddha)現住世者——已度·諸有(bhava)，已拔·習根(mūla-vāsanā)，斷滅(vi-ccheda)·語言(bhāṣā)，遠離(vi-vikta)·覺(vi-tarka)、觀(vi-cāra)，證(sākṣāt-√kr)·甚深(gambhīra)定(samādhi)，具·大慈(mahā-maitrī)悲(mahā-karuṇā)——亦於往昔·行菩薩(bodhisattva-caryā)時，聞(śravaṇa)·此三昧(samādhi)，皆生隨喜(anu-modanā)。我今既獲聞(śravaṇa)·此三昧(samādhi)，何獨不可起隨喜(anu-modanā)乎？』如是念時，深生隨喜(anu-modanā)。是名具足(saṃ-panna)第三隨喜法(anu-modanā-dharma)也。

不空見！是為·菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)，具足(saṃ-panna)成就(siddhi)三種隨喜(anu-modanā)，所獲功德(guṇa)及諸善根(kuśala-mūla)，願·與眾生·同(sarva-sattva-sādhāraṇaṃ kṛtvā)證(sākṣāt-√kr)三昧(samādhi)，亦速(śīghram)成就(siddhi)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ)。

[869b17] 「復次，不空見！若·有善男子、善女人(yaḥ kaś-cit kula-putro vā kula-duhitā vā)淨信敬心，分明知此念佛三昧(buddhānusmṛti-samādhi)，過去(atīta-)諸佛(buddha)之所讚歎，一切(sarva-)如來(tathāgata)之所印可(anu-jñāta)；如是知已，當即讀誦；當即受持；當即修行；當即敷演。復應當作如是思惟(sam-kalpa)：『今·此三昧(samādhi)，為不思議(a-cintiya)大功德聚(mahā-guṇa-skandha)』如是思已，當更信敬；當更尊重；當更深入；當更證知(sākṣāt-√kr)。

所以者何(tat kasya hetoḥ)？今·此三昧(samādhi)，乃是一切諸佛(sarva-buddha)之所說(ukta)也，一切諸佛(sarva-buddha)之所行處(gocara; gati-viśaya)也，一切諸佛(sarva-buddha)之所印可(anu-jñāta)也，一切諸佛(sarva-buddha)之正教(samyag-ava-vāda)也，一切諸佛(sarva-buddha)之辯才(prati-bhāna)也，一切諸佛(sarva-buddha)之所覺(abhi-sam-buddha)也，一切諸佛(sarva-buddha)之選擇(vara)也，一切諸佛(sarva-buddha)之所作(kṛtya-karaṇīya)也，一切諸佛(sarva-buddha)之財寶(dhana)也，一切諸佛(sarva-buddha)之府庫(kośa)也，一切諸佛(sarva-buddha)之伏藏(nidhi; nidhi-niś-caya)也，一切諸佛(sarva-buddha)之倉廩(koṣṭha)也，一切諸佛(sarva-buddha)之印璽(mudrā)也，一切諸佛(sarva-buddha)之舍利(śarīra)也，一切諸佛(sarva-buddha)之體性(sva-bhāvatā)也。

《菩薩念佛三昧分·諸菩薩本行品第十五》

[870a08] 爾時，不空見(Amogha-darśin)菩薩摩訶薩(bodhisattva-mahāsattva)、----俱從座起(ut-thāy'āsanād)，偏袒右肩(ekāṃsam uttar'āsaṃgaṃ kṛtvā)，右膝著地(dakṣiṇaṃ jānu-maṇḍalaṃ prthivyāṃ prati-ṣṭhāpya)，合掌恭敬(yena bhagavāms tenāṃjalim pra-nāmya)，而白佛言(bhagavaṃtam etad avocat)：「世尊(bhagavat)！我等·從佛，聞(śravaṇa)是菩薩念佛三昧(bodhisattva-buddhānusmṛti-samādhi)功德(guṇa)利益(upa-kāra; hita)。我等·要當躬自書寫、讀誦、受持，思惟(cintana)義理(artha)，廣為他說，亦令他人如說修行(yathā-vādi-tathā-kāritā; dharmānu-dharma-prati-patti)。

何以故(tat kasya hetoḥ)？我等·為欲攝受(sam-graha)阿耨多羅三藐三菩提(an-ut-tarā samyak-sam-bodhiḥ)故。世尊(bhagavat)！我等·於此諸佛(buddha)·世尊(bhagavat)·所說(bhāṣita)三昧(samādhi)甚深(gambhīra)經典(sūtra)，令諸眾生(sattva)聞已(śruta)，歡喜(muditā)。我等·亦當益其氣力(ojaḥ kāya upa-saṃ-√hr; ojaḥ kāye pra-√kṣip)，與其安樂(sukha)。¹⁵

所以者何(tat kasya hetoḥ)？彼等·若能於是大乘修多羅(mahā-yāna-sūtra)中，次第修行，聞已(śruta)，書寫、讀誦、受持、分別思惟(cintana)、廣為他說，亦令

¹⁵ 《大般若波羅蜜多經·第二會》，唐·玄奘譯，T. 220 (2), vol. 7, p. 161a-b (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0220_430). Takayasu Kimura (ed.), *Pañca-viṃśati-sāhasrikā Prajñāpāramitā: II-III*, Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing, 1986, pp. 86-87 (http://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/corpus/transformations/html/sa_paJcaviMzatisAhasrikA-prajJApAramitA1-8.htm). Edward Conze (tr.), *The Large Sutra on Perfect Wisdom with the Divisions of the Abhisamayālaṅkāra*, Berkeley: University of California Press, 1975, pp. 247-248 (<https://archive.org/details/MahaPrajnaparamitaSastraFullByNagarjuna/mode/2up>).

他人分別解說，必得成就(*siddhi*)阿耨多羅三藐三菩提故(*an-ut-tarā samyak-saṃ-bodhiḥ*)。」

爾時，世尊(*bhagavat*)，知·諸菩薩摩訶薩(*bodhisattva-mahāsattva*)等·一心(*eka-cittatā*)念求，遂便微笑(*smitaṃ praduṣ-karoti sma*)。諸佛(*buddha*)·世尊(*bhagavat*)·法如是故(*dharmatā-prati-lambhena*)，即·微笑時，世尊面門·放種種光(*an-eka-varṇā nānā-varṇā arcīṣo bhagavato mukha-dvārān niś-caranti sma*)——所謂金、銀、琉璃、頗梨、馬瑙、車渠、真珠——如是一切(*evam sarva*)諸寶光中，各皆復出無量(*a-pra-māṇa*)百、千·異色光明，皆自世尊(*bhagavat*)面門(*mukha-dvāra*)而出，遍遊十方(*daśa-dig*)無量(*a-pra-māṇa*)世界(*loka-dhātu*)，上至梵宮(*brahma-vimāna*)，還·住佛頂(*buddhōṣṇīṣa*)。如·天帝釋(*śakro devānām indraḥ*)建立寶幢(*ratna-ketu*)，端直光華，見者歡喜(*muditā*)。時(*tasmin samaye*)，此三千大千世界(*tri-sāhasra-mahā-sāhasre loka-dhātau*)，莊嚴(*vyūha*)壯麗，微妙(*sūkṣma*)無比。

《大方等大集經·菩薩念佛三昧分》

.....